

CENTRO DE INVESTIGACIONES LATINOAMERICANAS CRLA-ARCHIVOS

CONVOCATORIA

En el marco del programa de investigación sobre “Textos y discursos: la conservación y la difusión de la memoria latinoamericana”, el CRLA-Archivos se ha propuesto la realización del

COLOQUIO INTERNACIONAL

“El bestiario de la literatura latinoamericana (el bestiario transatlántico)”

Universidad de Poitiers (Francia)

(En colaboración con la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria)

Miércoles 14 – viernes 16 de octubre de 2009

El mundo animal ha constituido desde siempre un componente relevante de los universos literarios. El empleo del universo zoológico como repertorio de modelos que ejemplifican comportamientos, actitudes o cualidades determinadas posee una larga y antigua tradición, constantemente renovada en nuevas coyunturas y obediente a mecanismos de interpretación diversos, desde la exégesis bíblica a la simbología contemporánea.

Hitos fundamentales en distintas vías de uso del mundo animal, o fuentes de información indispensables en la historia literaria de estos motivos son tratados como el famoso *Fisiologus*, que reescribe alegóricamente las obras clásicas de Aristóteles, Plinio o Eliano, así como estas mismas obras citadas, muy manejadas, a veces en traducciones. A lo largo de la Edad Media se fue construyendo y reelaborando un discurso complejo en torno a los animales, recogido en los *fisiólogos*, *bestiarios*, *enciclopedias* y *tratados eclesiásticos*; un discurso plasmado, canalizado y modificado, ateniendo a una multiplicidad de finalidades, y divulgado en una infinidad de libros de *exempla*, *fábulas*, *cuentos*, *sermones*, composiciones poéticas de todo tipo... Los animales y su mundo proporcionaban múltiples ejemplos para aplicar a la vida humana, ejemplos para corregir comportamientos no deseados o para ensalzar virtudes que debían ser cultivadas. Las dos vertientes de la utilización ideológica del animal, esto es, su potencial como alegoría moral y su carácter de señal profética, adquiere una presencia notable en la literatura de entonces, a la que se agrega una puesta en escena simbólica y ritual de determinadas nociones abstractas que remiten a determinados mensajes políticos. Pero la aparición de los animales en los discursos literarios no se detiene con el advenimiento de la modernidad. Su alusión y presencia continúa y adquiere, evidentemente, otros varios y determinantes sesgos y facetas. En la literatura hispanoamericana del siglo XX basta citar los nombres de Quiroga, Borges, Arreola, Monterroso, Neruda o Cortázar para constatar el despliegue y la fuerza de ese “bestiario” que puebla el imaginario del continente.

En la medida en que la representación de los animales en las literatura hispánicas es un rasgo notable en cantidad, estructuración y funciones, el propósito de este Coloquio es poner en evidencia los resultados de la investigación, reflexión, análisis sobre este “bestiario” en tanto componente temático, estilístico, discursivo, cultural e ideológico destacado de los textos latinoamericanos.

Las **propuestas de comunicación** (resumen de unas veinte líneas) o de **mesa redonda** (tema, participantes y contenido de las ponencias de una mesa) deberán ser enviadas antes del **31 de marzo de 2009** a los organizadores del coloquio,

- a la dirección electrónica (de preferencia):

crla@mshs.univ-poitiers.fr

- o al número de fax: (33) (0) 5 49 45 49 40

- o a la siguiente dirección postal:

Centre de Recherches Latino-Américaines/Archivos [Coloquio El bestiario latinoamericano]- Maison des Sciences de l'Homme et de la Société - 99, avenue du Recteur Pineau - 86000 Poitiers (France)

* * *

**CENTRO DE PESQUISAS LATINO-AMERICANAS
CRLA-ARCHIVOS**

CONVOCATÓRIA

No âmbito do programa de pesquisa sobre “Textos e discursos: a conservação e a difusão da memória latino-americana”, o CRLA-Archivos considerou oportuno e necessário a realização do

COLÓQUIO INTERNACIONAL

“O bestiário da literatura latino-americana (o bestiário transatlântico)”

Universidade de Poitiers (França)

(Em colaboração com a Universidade de Las Palmas de Gran Canaria)

4ª feira 14 – 6ª feira 16 de outubro de 2009

O mundo animal sempre constituiu uma componente significativa dos universos literários. O emprego do universo zoológico como repertório de modelos que exemplificam comportamentos, atitudes ou qualidades determinadas possui uma antiga tradição, constantemente renovada em novas conjunturas e que obedece a mecanismos de interpretação diversos, desde a exegese bíblica até a simbologia contemporânea.

A partir do famoso *Fisiologus*, que reescreve alegoricamente as obras clássicas de Aristóteles, Plínio ou Cláudio Eliano, a presença do mundo animal aparece nos discursos do mundo ocidental. No decorrer da Idade Média se foi construindo e reelaborando um discurso complexo em volta dos animais, recolhido nos *fisiólogos*, *bestiários*, *enciclopédias* e *tratados eclesiásticos*. Se trata de um discurso constituído, canalizado e modificado, com múltiplas finalidades, e divulgado numa infinidade de livros de *exempla*, *fábulas*, *contos*, *predicações*, composições poéticas de todo tipo... Os animais e seu mundo forneciam infinitos exemplos para aplicar à vida humana, exemplos para corrigir condutas indesejáveis ou para louvar virtudes que deviam ser cultivadas. As duas vertentes da utilização ideológica do animal, isto é, seu potencial como alegoria moral e seu caráter de sinal profético, adquire uma presença notável na literatura daquela época, à qual se acrescenta uma encenação simbólica e ritual de determinadas noções abstratas que remetem a determinadas mensagens políticas.

Mas a presença dos animais nos discursos literários não se detém com o advento da modernidade. Continua tão importante mas apresenta evidentemente outras características e outras funções. Na literatura hispano-americana do século XX basta citar os nomes de Quiroga, Borges, Arreola, Monterroso, Neruda ou Cortázar para constatar a importância e a força desse “bestiário” que povoa o imaginário do continente.

Na medida que a representação dos animais nas literaturas hispânicas é uma particularidade notável em quantidade, estruturação e funções, a proposta deste Colóquio é tornar evidente os resultados da pesquisa, reflexão e análise sob este “bestiário” em quanto componente temático, estilístico, discursivo, cultural e ideológico destacado dos textos latino-americanos.

As **proposições de comunicação** (resumo de umas vinte linhas) ou de **simpósios** (tema, participantes – com o endereço eletrônico de cada um– e conteúdo das comunicações da mesa) deverão ser mandadas até o dia **31 de março de 2009** aos organizadores do colóquio,

- aos endereços eletrônicos (de preferência):
crla@mshs.univ-poitiers.fr
- ao número de fax: (33) (0) 5 49 45 49 40
- ou ao seguinte endereço:

Centre de Recherches Latino-Américaines/Archivos [Colóquio Bestiário latino-americano]- Maison des Sciences de l’Homme et de la Société - 99, avenue du Recteur Pineau - 86000 Poitiers (France)

CENTRE DE RECHERCHES LATINO-AMÉRICAINES
CRLA-ARCHIVOS

APPEL A CONTRIBUTION

Dans le cadre de son programme de recherche "Textes et discours : la conservation et la diffusion de la mémoire latino-américaine", le CRLA-ARCHIVOS organisera le

COLLOQUE INTERNATIONAL

« Le bestiaire de la littérature latino-américaine (Le bestiaire transatlantique) »

Université de Poitiers (France)
(En collaboration avec l'Université de Las Palmas de Gran Canaria)

Poitiers, 14-16 octobre 2009

Dans le cadre de son programme de recherche "Textes et discours : la conservation et la diffusion de la mémoire latino-américaine", le CRLA-ARCHIVOS a considéré opportune et nécessaire la réalisation du Colloque International «Le bestiaire de la littérature latino-américaine»

Le monde animal a toujours constitué un élément important des univers littéraires. L'utilisation de l'univers zoologique comme répertoire de modèles qui démontrent des comportements, des attitudes ou des qualités déterminées, possède une longue et très ancienne tradition, constamment renouvelée dans de nouvelles conjonctures et obéissant à des mécanismes d'interprétation divers, depuis l'exégèse biblique jusqu'aux réseaux symboliques contemporains.

À partir du célèbre *Fisiologus*, qui réécrit de façon allégorique les œuvres classiques d'Aristote, Plin l'Ancien ou Élien le Sophiste, la présence du monde animal émerge dans les discours du monde occidental. Tout au long du Moyen-Âge, un discours complexe autour des animaux s'est construit et s'est constamment réélaboré, recueilli dans les *bestiaires*, *encyclopédies* et *traités ecclésiastiques*. C'est un discours construit, canalisé et modifié, qui répond à une multiplicité de finalités, et qui est divulgué dans une infinité de livres de *exempla*, *fables*, *contes*, *sermons*, compositions poétiques en tout genre. Les animaux et leur monde offrent de nombreux exemples qui peuvent s'appliquer à la vie humaine, des exemples pour corriger des comportements indésirables ou pour encenser des vertus qui devaient être cultivées. Les deux aspects de l'utilisation idéologique de l'animal, c'est-à-dire, son potentiel en tant qu'allégorie morale et son caractère de signe prophétique, occupent une place importante dans la littérature de cette époque, à laquelle s'ajoute une mise en scène symbolique et rituelle de certaines notions abstraites qui renvoient à des messages politiques déterminés.

Mais la présence des animaux dans les discours littéraires ne s'arrête pas à l'avènement de la modernité. Elle est toujours aussi importante, mais présente évidemment d'autres caractéristiques et d'autres fonctions.

Dans la littérature latino-américaine du XXème siècle, il suffit de citer les noms de Quiroga, Borges, Arreola, Monterroso, Neruda ou Cortázar, par exemple, pour constater l'ampleur et la force de ce « bestiaire » qui peuple l'imaginaire du continent.

Dans la mesure où la représentation des animaux dans les littératures hispaniques est un trait remarquable par la quantité, la structuration et les fonctions, le but de ce Colloque international est de mettre en évidence les résultats de la recherche, de la réflexion et de l'analyse sur ce « bestiaire » en tant que composante essentielle – thématique, stylistique, discursive, culturelle et idéologique – des textes latino-américains.

Les **propositions de communication** (une vingtaine de lignes) ou **de table ronde** (tema, participants –avec l'adresse électronique de chacun d'eux– et contenu des communications) devront parvenir avant le **31 mars 2009** aux organisateurs du colloque

- à l'adresse électronique (de préférence) :
crla@mshs.univ-poitiers.fr
- ou au numéro de fax : (33) (0) 5 49 45 49 40
- ou à l'adresse postale suivante :

Centre de Recherches Latino-Américaines/Archivos [Colloque Bestiaire latino-américain]- Maison des Sciences de l'Homme et de la Société - 99, avenue du Recteur Pineau - 86000 Poitiers (France)

* * *